

## 11月 November 教本③ 「くすりと英会話」 学習ページ (時間配分は適宜変更もあり)

[10:15-10:35] OTC薬の販売 OTC (over-the-counter) medicines

p28 Dialog 16 育毛剤 Hair Growth Agent

p29 Dialog 17 消毒薬 Anti-septic

【補足演習:音読】 Dialog 78 授乳婦への投薬

[10:35-10:55] 保険薬局 Prescription drugs

p75 Dialog 41 坐薬:小児用解熱鎮痛薬 Suppository: Children's Anti-pyretic(s)

p77 Dialog 42 抗リウマチ薬 Anti-rheumatic Agent

【補足演習:音読】 Dialog 63 抗生物質:小児用ドライシロップ

[10:55-11:05] 休憩 Break

[11:05-11:15] ベッドサイド Bedside dialogues in the hospital

p172 Dialog 103 精神科:抗うつ薬／服用量の調整

Psychiatry : Anti-depressant / Dose Adjustment

【補足演習:音読】 なし

[11:15-11:30] Extra Activities: “Quiz the 100” & “Human Body: Body Systems” etc.

\* 本レッスンの目的は最大限量の発話練習です。会話内容が現状・現場にそぐわない場合はご容赦下さい。<sup>1</sup>

## OTC Drugs

[Listening Points] p26, Dialog15 Smoking Cessation Drug: Gum

1. What is **the customer** looking for?  
He/She is looking for some nicotine gum.
2. Why does he/she want to stop smoking?  
**He/She really wants to stop smoking for his/her health.**
3. What happens when **the customer** is chewing nicotine gum one after another?  
It may continuously cause hiccups, heartburn, nausea, or other side effects.
4. How many pieces of nicotine gum can be used per day?  
At most 24 pieces of nicotine gum can be used a day.
5. When should **the customer** stop using nicotine gum?  
He/She should stop it after 12 weeks of use.

## 10月の補足 説明 Additional tips

p25 Track 14 禁煙補助薬: 貼付剤

Pharmacist: Do you have other children?

Customer: Yes, I have another three-year-old son. ⇔ (×) a 3-year-old son

p72 Track 39 抗炎症薬: 湿布薬

Anti-inflammatory: Compresses

薬剤師: 貼付部は紫外線に当てないで下さい。

はがした後、少なくとも4週間は日光に当てないように注意してください。

Do not expose (×) the patch to UV rays. ⇒ the applied area (the affected area)

Be careful about exposure to the sun for at least four weeks after you take the patch off.

Issues: "Exposure" is a noun. Please use the verb "expose".

Patients should not be exposed to the sun at least four weeks after removing the patch(es).



Listening Point 5.

How long does the patient has to be careful not to expose the applied area to the sun after taking off the patch(es)?

## Recommendation from Ms. Jane for November's lesson

Location in 英会話 ハンド ブック	Original English Text	Issues	Recommended sentence
Track 16	Sprinkle one milliliter on the spot and scalp, then rub it in twice daily.	When listing both the spot and scalp, it seems to say that there are two different locations. Recommend to describe the area.	Sprinkle one milliliter on the scalp <b>with hair loss</b> , then rub it in twice daily.
Track 17 Track 41 Track 42 Track 63 Track 103	Anti-septic Anti-pyretic Anti-rheumatic Anti-biotic Anti-depressant Anti-psychotic	These words are written without the '-'.      	<b>Antiseptic</b> <b>Antipyretic</b> <b>Antirheumatic</b> <b>Antibiotic</b> <b>Antidepressant</b> <b>Antipsychotic</b>
Track 41	Even if he has a fever, he should not be given one more than once every four hours.	It sounds redundant.	Even if he has a fever, he should not be given more than <b>one</b> every four hours.

## Recommendation from Ms. Jane for November's lesson

Location in 英会話 ハンド ブック	Original English Text	Issues	Recommended sentence
Track 42	From the first day to second, take one capsule once every 12 hours for a total of three times.	It sounds redundant. Recommend to remove “once”.	...take <b>one capsule every 12 hours</b> for a total of three times.
Track 78	This medicine rarely affects your baby through breast milk...	It sounds like there were incidents where her baby was affected. Recommend to be non-specific when referring to babies.	This medicine rarely affects <b>babies</b> through breast milk...
Track 103 on page 173	SNRI (serotonin- norad <del>o</del> renalin reuptake inhibitor)   	Unable to find the word “norad <del>o</del> renalin” in the dictionary.  <b>epinephrine=adrenalin(e)</b> A catecholamine that is the chief neurohormone of the adrenal medulla of most species; also secreted by certain neurons.	SNRI (serotonin- <b>norepinephrine</b> reuptake inhibitor)

SNRIとは「Serotonin Noradrenaline Reuptake Inhibitor（セロトニン・ノルアドレナリン再取り込み阻害薬）」の略称。  
<https://news.curon.co/terms/0062/> 日本薬局方 Japanese pharmacop(o)eiaでは「アドレナリン」を採用。

## 『アドレナリン』 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

☆**アドレナリン**は英語、スプラレニン<sup>ラテン語</sup>、**エピネフリン**はギリシア語でそれぞれ**副腎**を意味する語に由来する。

☆現在ではアドレナリンもエピネフリンも**同じ物質**のことを指しているが、  
**ヨーロッパ**では高峰らの功績を認めて「**アドレナリン**」の名称が使われているのに対して、  
**アメリカ**ではエイベルの主張を受けて、副腎髄質ホルモンを「**エピネフリン**」と呼んでいる。

### 【生理学的効果】

- ・交感神経が興奮した状態、すなわち「闘争か逃走か (fight-or-flight)」のホルモンと呼ばれる。
- ・動物が敵から身を守る、あるいは獲物を捕食する必要にせまられるなどといった状態に相当するストレス応答を、全身の器官に引き起こす。

### 【運動器官への血液供給増大を引き起こす反応】

- ・心筋収縮力の上昇
- ・心、肝、骨格筋の血管拡張
- ・皮膚、粘膜の血管収縮
- ・消化管運動低下

### 【呼吸におけるガス交換効率の上昇を引き起こす反応】

- ・気管支平滑筋弛緩
- ・感覚器官の感度を上げる反応
- ・瞳孔散大
- ・痛覚の麻痺
- ・勃起不全
- ・興奮すると分泌される。例えば喧嘩になった時に分泌されて、血まみれや骨折の状態になっても全く痛みを感じないといったケースもある。
- ・

### 【構造と生合成】

- ・アドレナリンはカテコールアミン(アドレナリン、ノルアドレナリンおよびドパミン)の一つである。
- ・L-チロシンからL-ドーパを経て順にドパミン、ノルアドレナリン(ノルエピネフリン)、アドレナリン(エピネフリン)と生合成される。

### 【医療用途】

- ・アドレナリンは心停止時に用いたり、**アナフィラキシーショック**や敗血症に対する血管収縮薬や、**\*「エピペン」** 気管支喘息発作時の気管支拡張薬として用いられる。
- ・有害反応には、動悸、心悸亢進、不安、頭痛、振戦、高血圧などがある。

## 『エピネフリン』 南山堂医学大辞典 ページ 744

「南山堂医学大辞典」

医師・医学生、薬学・看護分野、そして法曹・行政・マスコミまで広く活用される、医学辞典のベストセラー

【英】epinephrine (Epin) 【独】Epinephrin 【仏】pinphrine

《同義語》アドレナリン adrenaline, スプラレニン suprarenin, エピレナミン epirenamine

副腎髄質で生合成され、血中に分泌されるカテコールアミン \* の一種である。

高峰譲吉(1859-1922)により単離・結晶化された(1901)。

その  $\alpha$  作用により血管平滑筋を収縮させて血圧が上昇し、  
その  $\beta$  作用により心収縮力の増大、心拍数の増加などを生ずる生理活性の高い物質である。

$\alpha$  作用はノルエピネフリンより弱い、 $\beta$  作用は強い。  
平常時の血漿中濃度はノルエピネフリンの1/10位であるが、ストレスなどにより急激に上昇する。

$\beta$  作用はadenyl cyclase活性を高め、細胞内サイクリックAMP \* を増加させる。  
カテコール-O-メチルトランスフェラーゼ \* catechol-O-methyltransferase (COMT) およびモノアミン酸化酵素 \* monoamine oxidase (MAO)により代謝され、抱合されて失活する。また、交感神経終末に摂取される。

## 総 説

『学際的な学会で使用する用語はどうあるべきか』

Terminology employable in the interdisciplinary assembly

小川徳雄 Tokuo Ogawa

愛知医科大学 Aichi Medical University

(Jpn. J. Biometeor. 41(4): 155–162, 2004)

### 【混乱を招く別名】（一部抜粋）

アドレナリンとエピネフリン，エチルアルコールとエタノールなど  
同一事物が 2 通り以上の名で呼ばれているものが少なくない。

同一事象に別表現のあることは，文学的には表現の豊かさとして  
重宝がられるが，自然科学界では誤解のもとになり，  
学術用語には極力避けるべきであろう。

しかし，いまさらなんともならない別名も多々ある。

さらに，各専門学会で編纂されている『～学用語集』，  
『～学用語辞典』も，用語の統一を目指しながらも，  
かえって混乱を招くような箇所も少なからずある。

### Review [Confusing alias] 【Google翻訳 ⇒ 一部修正】

Many things are called by two or more names, such as  
adrenaline and epinephrine, ethyl alcohol and ethanol, etc.

The existence of two or more different names for the same  
event is appreciated in literature for its richness of expression.

In the natural sciences, however, it is a source of  
misunderstanding and should be avoided as much as  
possible as an academic term.

What should the terminology be used in interdisciplinary  
societies?

However, there are still many aliases that cannot be helped.

In addition, the “~Academic terminology” compiled by each  
professional society is aiming for uniformity of terminology.

However, there are always a few parts that cause confusion.



## OTC Drugs

Q&A: \*The answer is just one example.

[Listening Points] p28, Dialog 16 Hair Growth Agent

1. What is the customer looking for?

2. Is it available at the pharmacy right now?

3. Does the customer know how to use it?

4. How many milliliters of the Riup should be sprinkled on the scalp with hair loss?

5. How and how often should the customer use it?

[shadowing and overlapping]

\* role-playing (Jane & Class)

Q&A: \*The answer is just one example.

## OTC Drugs

[Listening Points] p29, Dialog17 Antiseptic

1. What happened with the customer's daughter?

2. What is the customer looking for?

\*antiseptic = germicide

3. What types of antiseptic(s) does the pharmacy have?

4. Which type of them will the customer take?

[shadowing and overlapping]

\* role-playing (Jane & Class)

Today's Review: OTC Drugs  
[Review] p28, Dialog 16 Hair Growth Agent

Customer : I'm looking for a  called Riup.

Pharmacist : I'm sorry, we are  stock, but we will have a new  tomorrow afternoon.

Customer: OK. I'll come back then.

[the next day]

Customer: Hello. Did the Riup  come in?

Pharmacist: Yes, here you are. Do you know  ?

Customer: Actually, I don't. Could you  to me

Pharmacist: Sprinkle one milliliter on , then  twice daily.

And it's better to  the scalp gently with .

Customer: I see. Thank you very much.

[Additional Dialogue] none

Today's Review: OTC Drugs  
[Review] p29, Dialog17 Antiseptic

Customer: Excuse me. My daughter  her knee  
when she fell down.  
Do you have any ?

Pharmacist: Yes, we do. Come this way.

We have liquids, ointment, sprays,  
and bandage types of antiseptic(s).

do you prefer?

Customer: I'll take

[Additional Dialogue] page 130, Track 78, Administration to Nursing Women

## Prescription Drugs

### [Listening Points]

#### p75 Dialog 41 Suppository: Children's Antipyretic(s)

Q&A: \*The answer is just one example.

1. Who is the patient?

2. What is the suppository for?

3. Has Mrs. Park used the suppository before?

4. When should Mrs. Park insert one suppository into her baby's backside?

5. Where does Mrs. Park need to store the suppositories?

[shadowing and overlapping]

\* role-playing (Jane & Class)

## Prescription Drugs

[Listening Points]

p77 Dialog 42 Antirheumatic Agent

Q&A: \*The answer is just one example.

1. What is the patient's name?

2. What disease does the patient have?

3. What is the name of the new medicine for her disease?

4. How many capsules should the patient take per week?

5. What happens when she does not take the medicines in sitting-up position with a full glass of water?

[shadowing and overlapping]

\* role-playing (Jane & Class)

## Today's Review: Prescription Drugs

[Review] p75 Dialog 41 Suppository: Children's Antipyretic(s)

Pharmacist: Mrs. Park? Here is the medicine for   
This is for   
Have you used this  before?

Patient's mother: No, this is the  for me.

Pharmacist: Please insert one suppository into his  when your baby has a fever **over 38 degrees Celsius**.  
Even if he has a fever  not be given more than one every

Patient's mother: I see. Could you tell me how to use it?

Pharmacist: Wash your  then peel the  to remove the suppository. Gently  the suppository into your baby's backside, pointed end first.

## Bedside Dialogs in the Hospital

Q&A: \*The answer is just one example.

[Listening Points]

p172 Dialog 103 Psychiatry: Antidepressant / Dose Adjustment

1. What is the patient's name?

2. What medicine has the patient been taking?

3. How many weeks has the patient been taking it?

4. What would they do if the adverse effects of the medicine were reduced?

5. What is the patient worried about?

[shadowing and overlapping]

\* role-playing (Jane & Class)



## Today's Review: Bedside Dialogues in the Hospital

[Review] p172 Dialog 103 Psychiatry : Antidepressant / Dose Adjustment

Pharmacist: You look fine today, Ms. McLain.

You have been taking an  for three weeks, haven't you?

How is your  and ?

Patient: It's much better.

Pharmacist: That's good. And how is your ?

Patient: Actually. I have  an appetite.

Pharmacist: That's great. Have there been any  with your  
?

[Additional Dialogue] none

Quiz #5 Part (5) [Occupational Therapy / Working with clay]  
Vocabulary list (70-81) November-December

activities		arms	better	clay
crafts		disabilities	fingers	mind
played		shape	squeeze	thumb

## Quiz #5 Part (5) Rehabilitation [Occupational therapy] (70-81)

### November 70-74

70. Occupational therapy (OT) uses  in daily life to help people with

71. physical and/or mental problems and   
作業療法(OT)は、身体的および / または精神的な問題や  を  
持つ人々を支援するために、日常生活における を利用します。

72. These  usually do something with the hands,  and legs.  
これらの  は、通常、手、 脚を使って何かをするものです。

73. Perhaps the most important thing is to use your  to think and create.  
おそらく最も重要なことは、あなたの  を使って考え、創造することです。

74. The patients often make  and play games.  
患者はしばしば  を作り、ゲームをします。

## 5. 循環器系

 /  / 

・循環器系の 基本的な機能は、体中に 血液を送り出すこと。

The cardiovascular system's  is

・血液循環は生命の維持に欠かせないもので、数秒以上 停止しただけで、人は意識を失ってしまう。

A pause of  in this life-supporting circulation results in

・循環器系は、酸素を取り入れた血液を 全身の臓器や組織に 送る(連れて行く)、そして、必要に応じて 血液の供給量を すばやく変化させる (順応する)。

The system takes   and can adapt swiftly to changes in demand.

・血液循環には、体内で発生した老廃物を 取り除く働きもある。

also   from the body.

## Nervous system

The brain and body are constantly alive with billions of electrical and chemical signals. This incessant activity emanates from neurons, or nerve cells, and their far-reaching fibers. The neurons in the brain and spinal cord make up the central nervous system, which is connected to the rest of the body by the peripheral nerves.



**Nerves**  
A nerve network spreads around the entire body. The nerves that emerge from the spinal cord (left) supply the trunk and limbs.

- 脳と体の間には、常に何十億もの電気信号や化学信号が行き交っている。
- この絶え間ない活動は、ニューロンと呼ばれる神経細胞と、そこから伸びる長い神経繊維から発信されている。
- 脳や脊髄にあるニューロンは中枢神経系をつくっており、身体の一部とは末梢神経で繋がっている。

### 《神経》

神経のネットワークは、体中をくまなく網羅している。  
脊髄から出る神経は、体幹部と手足にまで伸びている。  
【「胴(体)trunk, torso, soma】

## 6. 神経系 Nervous System

・脳は、意識的な思考と 創造の場 である。

is the site of both  and

・脳は、脊髄の神経と 細かく枝分かれして 全身を網羅する  
神経のネットワーク (末梢神経)を 介して 全身の動きを 制御(支配)する。

Through  and  that branch  
to every part of the body, the brain controls .

・神経系は、内分泌腺と 相互に作用しながら、他の器官系や 身体機能に 影響を及ぼす。

also interacts with  to influence   
and .

## \* Schedule for December 12月の日程 \*

### 《Study Group: MELSA Café@Online》

・録画視聴用URL: 毎月第3木・午後「基礎編」終了後、①②③それぞれのURLを 同じ日にまとめて 一斉配信。

・録画視聴期間: 翌月の第2木・夜間「継続編」が始まる前日まで。 ①②③何度でも視聴可。

### ☆教本②継続編 Continuing「医学英語 Communication & Writing 能力アップ！」

第2木曜 ⇒ 12/8 (木) 夜間 20:00-21:30 (担当: 宍倉一徳先生)

### ☆ 教本③くすりと英会話「薬学生・薬剤師のための英会話ハンドブック」

第3木曜 ⇒ 12/15 (木) 午前 10:00-11:30 (担当: MELSA 大森厚子)

Track 18, 19, Track 79, Track 43, 44, Track 104

### ☆ 教本 ①基礎編 Basic「看護・医療スタッフの英会話」

第3木曜 ⇒ 12/15 (木) 午後 14:30-16:00 (担当: 宍倉一徳先生)

### 《Study Group: MELSA Café@Shimbashi》

\* ばる一ん(貸し会議室)が借りられた場合のみ実施。1ヶ月前の抽選結果後、当オンライン講座がweb上で通知。

☆第4火曜 12/20 (火) 夜間(担当: MELSA 大森)落選。中止。

☆第4水曜 12/21 (水) 午後(担当: MELSA 大森)当選。開催予定。Janeさん欠席。

13:30-14:50 教本①基礎編「看護・医療スタッフの英語」

15:00-16:20 教本③くすりと英会話「薬学生・薬剤師のための英会話ハンドブック」